

**MISULTONIDA**  
*italian style* **4X4**  
accessories



**EC Type Approval Certificate**  
**Certificato d'omologazione Europea**  
**Certifié d'homologation Européenne**

**EC Approved Ø 63mm Frontal System**  
**Protezione Anteriore Ø 63mm Omologata**  
**Protection Antérieure Ø 63mm Homologuée**  
**for/per/pour**

**KIA SPORTAGE**  
**Mod. 04/08**

**Nr of Type Approval**  
**e4\*2001/116\*0107\***

**PART EC/MED/K/158/IX**

**type approval n.**  
**n. di omologazione**  
**numero d'homologation**  
**e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00**



**Approval sign**  
**Codice di omologazione**  
**Code d'homologation**  
**X- e9 - 02.1002 Type 158**

\*Certificato valido solo in assenza di modifiche strutturali  
\*Certificate valid only without structural changes  
\*Certifié valid seulement sans modifications structurelles



e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00

Comunicación relativa a / *Communication concerning the*

- homologación CE / *EC type-approval* (\*)
- extensión de la homologación-CE / *extension of EC-type-approval* (\*)
- denegación de homologación-CE / *refusal of EC-type-approval* (\*)
- retirada de homologación-CE / *withdrawal of EC-type-approval* (\*)

respecto a un sistema de protección delantera que deba administrarse como unidad técnica independiente / *of a type of frontal protection system to be supplied as a separate technical unit*

De conformidad con el reglamento (CE) nº 78/2009 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 14 de enero de 2009, aplicado por / *with regard to Regulation (EC) No 78/2009 of the European Parliament and of the Council of 14 January 2009 as implemented by*

Y modificado por última vez por el Reglamento (CE) nº / *last amended by Regulation (EC) No 631/2009/631/2009X*(\*)

Nº de homologación / *Type approval number*: e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00

SECCIÓN I / SECTION I

0.1. Marca (razón social del fabricante) / *Make (trade name of manufacturer)*: MACH S.R.L., MISUTONIDA

0.2. Tipo / *Type*: 158

0.3. Medio de identificación del tipo de vehículo, si está marcado en este / *Means of identification of type, if marked on the vehicle* (\*): Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*

0.3.1. Ubicación de esa marca / *Location of that marking*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer.*

0.5. Nombre o razón social y domicilio del fabricante / *Name and address of manufacturer*

MACH, S.R.L.  
Via Fondovalle3  
I2062 CHERASCO (CN)  
ITALIA



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo \* / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol \**



e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00

Página / Page 2/4

- 0.7 Emplazamiento y forma de colocación de la marca de homologación CE / Location and method of affixing of the EC type-approval mark. Ver documentación aportada por el fabricante / See technical documentation supplied by the manufacturer.
- 0.8. Nombre(s) y dirección(es) de la(s) planta(s) de montaje / Names and address(es) of assembly plant(s):  
 MACH, S.R.L.  
 Vía Fondoralle 3  
 12062 CHERASCO (CN)  
 ITALIA
- 0.9 Nombre y domicilio del representante del fabricante (si procede) / Name and address of the manufacturer's representative (if any):---

SECCIÓN II / SECTION II

- 1. Información complementaria (véase la adenda) / Additional information (where applicable) ( see Addendum)
- 2. Servicio técnico encargado de realizar los ensayos / Technical service responsible for carrying out the tests: IDIADA.
- 3. Fecha del acta del ensayo / Date of test report: 22.01.2010
- 4. Número del acta del ensayo / Number of test report: T0912333
- 5. Observaciones, (si las hubiera) (véase la adenda) / Remarks (if any) (see Addendum):---
- 6. Lugar / Place: Madrid
- 7. Fecha / Date: 26.01.2010
- 8. Firma / Signature:

EL SUBDIRECTOR GENERAL DE CALIDAD Y SEGURIDAD INDUSTRIAL  
Resolución P.D. 28-06-2004



*Antonio Muñoz Muñoz*

Fdo.: Antonio Muñoz Muñoz

Se adjunta: Expediente de homologación  
Acta de ensayo

- (1) Táchese lo que no proceda / Delete where not applicable
- (2) Insértese el número de Reglamento modificador / Insert number of amending Regulation
- (3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "T" / If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "T".





e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00

Página / Page 3/4

Adenda al certificado de homologación CE nº e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00 sobre la homologación de un vehículo en lo referente a la protección de los peatones conforme al Reglamento (CE) nº 78/2009  
*Addendum to EC type-approval certificate No e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00 concerning the type-approval of a vehicle with regard to pedestrian protection with regard to Regulation (EC) No 78/2009*

**1. Información adicional / Additional information**

- 1.1. Método de acoplamiento / *Method of attachment*: Mediante tornillos / *With screws*.
- 1.2. Instrucciones de montaje e instalación / *Assembly and mounting instructions*: Ver documentación aportada por el fabricante / *See technical documentation supplied by the manufacturer*.
- 1.3. Lista de tipos de vehículos en los que se puede instalar el sistema, restricciones de uso y condiciones para el montaje. / *List of vehicles on which the frontal protection system may be fitted, any usage restrictions and necessary conditions for fitting*:

Tipo de vehículo / <i>Type of vehicle</i>	Denominación comercial / <i>Commercial description</i>	Contraseña de homologación / <i>Approval number</i>
JE	Kia Sportage	e4*2001/116*0107
JES	Kia Sportage 08	e4*2001/116*0120
JE	Kia Sportage	e4*2001/116*0089

**2. Observaciones / Remarks:---**

**3. Resultados de los ensayos con arreglo a los requisitos del anexo I, sección 5, del Reglamento (CE) nº 78/2009 /  
*Test results according to the requirements of Section 5 of Annex I to Regulation (EC) No 78/2009***

Ensayo / <i>Test</i>	Valor registrado / <i>Value recorded</i>	Superado/Pass / No superado/fail	
Simulador de la parte inferior de la pilastra contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / <i>Lower legform to frontal protection system – three test positions (where performed)</i>	Ángulo de flexión / <i>Bending angle</i>	8.56 grados/degrees 2.33 grados/degrees 7.02 grados/degrees 7.20 grados/degrees	Superado/Pass No superado/fail Superado/Pass Superado/Pass
	Desplazamiento de rotura / <i>Shear displacement</i>	3.71 mm 1.48 mm 0.50 mm 1.94 mm	Superado/Pass
	Acceleración en tibia / <i>Acceleration at tibia</i>	186.24 g 139.64 g 149.54 g 179.79 g	Superado/Pass
	Suma de las fuerzas de impacto /	---	No aplica / <i>Does not</i>

(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiere esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "X" / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "X"*



e9\*78/2009\*631/2009X\*1002\*00

Página / Page 4/4

	<i>Sum of impact forces</i>		<i>apply</i>
<p>pierna contra el sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (en su caso) / <i>Upper legform to frontal protection system – three test positions (where performed)</i></p>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>
<p>Simulador de la parte superior de la pierna contra el borde delantero del sistema de protección delantera – tres posiciones de ensayo (solo con fines de seguimiento) / <i>Upper legform to frontal protection system bending edge – three test positions (monitoring only)</i></p>	Suma de las fuerzas de impacto / <i>Sum of impact forces</i>	9.79 kN 9.00 kN	Suprado/Pass
<p>Simulador de cabeza de niño/adulto pequeño (3.5kg) contra sistema de protección delantera / <i>Child/small adult headform (3.5 kg) to frontal protection system</i></p>	Momento de flexión / <i>Bending moment</i>	756.64 Nm 900.73 Nm	Suprado/Pass
	Valores HPC en la zona A (tres resultados) / <i>HPC values in Zone A (three results)</i>	---	No aplica / <i>Does not apply</i>
	Valores HPC (al menos 3 valores) / <i>HPC (at least 3 values)</i>		No aplica / <i>Does not apply</i>



(1) Táchese lo que no proceda / *Delete where not applicable*

(2) Insértese el número de Reglamento modificador / *Insert number of amending Regulation*

(3) Si el medio de identificación del tipo contiene caracteres no pertinentes para la descripción del vehículo, la unidad técnica independiente o el componente a que se refiera esta información, tales caracteres se sustituirán en el documento por el símbolo "T" / *If the means of identification of type contains characters not relevant to describe the vehicle, component or separate technical documentation unit types covered by this information, such characters shall be represented in the documentation by the symbol "T"*

**MISUTONIDA**  
*italian style* **4x4**  
*accessories*  
**KIA SPORTAGE 04-08**



Item Code

**: EC/MED/K/158/IX**

Codice Articolo

**EC/MED/158/IX**

Référence Article

**GB**

STAINLESS STEEL  
MEDIUM BAR

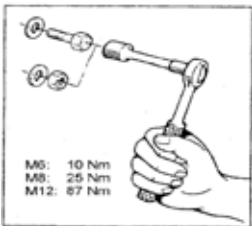
**ITA**

MEDIUM BAR  
IN ACCIAIO INOX

**FR**

MEDIUM BAR  
EN ACCIER INOX

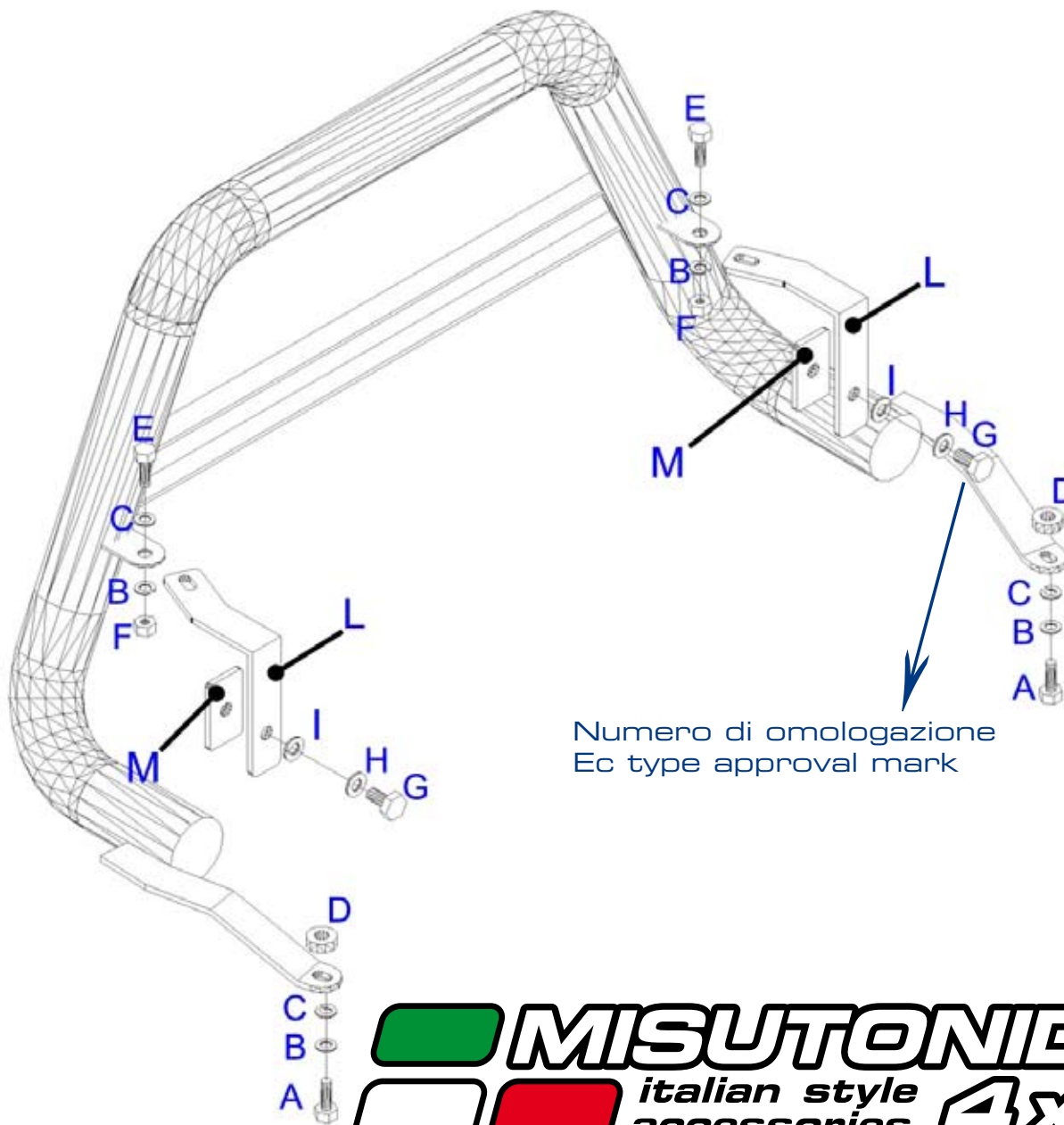




# KIA SPORTAGE 04-08

Part List  
Lista della bulloneria  
Liste des pièces

<b>A</b>	TE 8X40 x 2	<b>I</b>	Ø 10 x 2
<b>B</b>	Ø 8 x 4	<b>L</b>	EC/SM/158/A x 2
<b>C</b>	Ø 8 x 4	<b>M</b>	SMA/158/D x 2
<b>D</b>	BOCCOLA 158 x 2		
<b>E</b>	M8X20 DIN 933/931 COLORE NATURALE x 2		
<b>F</b>	M 8 x 2		
<b>G</b>	TE 10x30 x 2		
<b>H</b>	Ø 10 x 2		



**MISUTONIDA**  
italian style  
accessories **4x4**

**GB****FITTING  
INSTRUCTIONS**

1. Remove the plastic protection located above the front grill (picture 1).
2. Remove the front grill (picture 2).
3. Fit the L brackets on the M brackets using G,H,I and position them on the chassis as shown in picture 3.
4. Make the L brackets come out as shown in picture 4.
5. Remove the n.2 original bolts that hold the lower plastic protection.
6. Position the upper welded brackets in correspondence of the L brackets that come out of the front grill and fix them using E,C,B,F (picture 5)
7. Fit the lower welded brackets using A,B,C,D (picture 6)
8. Tighten all the sets of bolts.

**ITA****ISTRUZIONI DI  
MONTAGGIO**

1. Smontare la protezione in plastica posta sopra la mascherina anteriore (foto 1).
2. Smontare la mascherina anteriore (foto 2)
3. Fissare le staffe L sulle staffe M utilizzando G,H,I e posizionarle sul telaio come indicato in foto 3.
4. Far fuoriscire le staffe dalla mascherina anteriore come indicato in foto 4.
5. Rimuovere i due bulloni originali che fissano la protezione in plastica inferiore.
6. Posizionare le staffe saldate superiori sulle staffe L che fuoriescono dalla griglia e fissarle utilizzando E,C,B,F (foto 5).
7. Fissare le staffe saldate inferiori utilizzando A,B,C,D. (foto 6)
8. Serrare tutta la bulloneria.

**FR****INSTRUCTIONS DE  
MONTAGE**

1. *Enlever la protection en plastique qui se trouve sùr la grille anterieure (photo 1).*
2. *Demonter la grille anterieure (photo 2)*
3. *Fixer les pattes de fixations L sùr M en utilisant G,H,I et les positionner sùr le châssis comme indiqué en photo 3.*
4. *Faire sortir les pattes de fixation L de la grille antérieure comme indiqué en photo 4.*
5. *Enlever les n.2 boulons originales qui soutiennent la protection en plastique inférieure.*
6. *Positionner les pattes de fixation soudées supérieures sùr L (qui sortent de la grille) et le fixer en utilisant E,C,B,F (photo 5)*
7. *Fixer les pattes de fixation soudées inférieures en utilisant A,B,C,D (photo 6),*
8. *Serrer toute la boulonnerie.*





Date Data Date	Item Code Cod.Articolo Réf. Article	Vehicle model Modello Veicolo Modèle de Voiture
23/11/07	EC/MED/158/IX EC/MED/K/158/IX	KIA SPORTAGE 04-08

Document checked and approved by  
**Documento controllato ed approvato da**  
 Document contrôlé et approuvé par

**Claudio  
 Gallo**

**MISUTONIDA**  
 italian style  
 accessories **4x4**